



Aktenzeichen

Lebensbestätigung

Sehr geehrte Frau! Sehr geehrter Herr!

Wenn Sie im Ausland leben, können wir Ihre Pension nur dann auszahlen, wenn Sie einmal jährlich eine gültige Lebensbestätigung einsenden.

Bitte füllen Sie die beiliegende Lebensbestätigung wahrheitsgemäß und vollständig aus, unterschreiben Sie die Lebensbestätigung, lassen Sie die Lebensbestätigung amtlich beglaubigen und senden Sie uns die Lebensbestätigung im Original per Post oder per E-Mail zurück.

Senden Sie die Lebensbestätigung nur einmal zurück. Mehrfache Rücksendungen sind nicht erforderlich.

Sie können Ihre Lebensbestätigung bei folgenden Stellen beglaubigen lassen: amtliche Dienststelle (z.B. Sozialversicherungsträger, Gemeindeamt, Bezirksverwaltung, Polizei, Gericht), Notar, österreichische Vertretungsbehörde (z.B. Botschaft, Konsulat).

Eine Beglaubigung von einer Bank, einem Arzt, einer Apotheke oder einem privaten Heim dürfen wir nicht anerkennen. Eine Meldebestätigung gilt ebenfalls nicht als Lebensbestätigung.

Bitte senden Sie uns die Lebensbestätigung so schnell wie möglich zurück, sonst müssen wir die Auszahlung Ihrer Pension einstellen. Die Pension verfällt nach Ablauf eines Jahres seit ihrer Fälligkeit.

Die Aufnahme einer Erwerbstätigkeit müssen Sie uns innerhalb von 7 Tagen melden. Änderungen der Familienverhältnisse und Ihrer Adresse müssen Sie innerhalb von 2 Wochen melden.

Sie müssen Leistungen zurückzahlen, die wegen fehlender, unvollständiger, falscher oder verspäteter Angaben erbracht werden.

Hochachtungsvoll
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT

Certificado de vida

Exma. Senhora! Exmo. Senhor!

Quando reside no estrangeiro, o pagamento da sua pensão é realizado apenas se nos enviar uma Prova de Vida válida uma vez por ano.

Por favor, preencha completamente o formulário em anexo para Prova de Vida com informações verdadeiras, assine o documento, certifique oficialmente o documento e envie-nos o original da Prova de Vida por correio ou por e-mail.

Basta enviar a Prova de Vida apenas uma vez. Não é necessário enviá-la várias vezes.

Pode certificar a sua Prova de Vida nas seguintes entidades: Serviços públicos (p. ex., prestadores de seguros de segurança social, Junta de Freguesia, Câmara Municipal, Polícia, Tribunal), Notário, representações oficiais austríacas (p. ex., consulado, embaixada).

Não podemos aceitar autenticações realizadas por bancos, médicos, farmácias ou residências particulares.

A confirmação de registo no país (Meldebestätigung) também não serve de Prova de Vida.

Por favor, envie-nos a Prova de Vida o mais rápido possível. Caso contrário, o pagamento da sua pensão será suspenso. A pensão expira um ano após a data de vencimento.

O início de atividade remunerada deve ser-nos comunicado no prazo de 7 dias. As alterações às circunstâncias familiares e ao seu endereço devem ser comunicadas no prazo de 2 semanas.

As prestações pagas com base em informações omissas, incompletas, incorretas ou atrasadas deverão ser reembolsadas.

Com os melhores cumprimentos
PENSIONSVERSICHERUNGSANSTALT





Aktenzeichen

**LEBENSBESTÄTIGUNG
CERTIFICADO DE VIDA****Auszufüllen von der pensionsbeziehenden Person
A preencher pelo beneficiário da pensão**

Frau / Herr geboren am
Sra. / Sr. nascido a

wohnhaft Personenstand
residente Estado civil

.....
**Persönliche Unterschrift der pensionsbeziehenden Person
Assinatura presencial do beneficiário da pensão**

**Auszufüllen von der beglaubigenden Stelle
A preencher pela autoridade autenticante**

Amtliche Dienststellen (z.B. Sozialversicherungsträger, Gemeindeamt, Bezirksverwaltung, Polizei, Gericht),
Botschaft, Konsulat, Notar
Serviços oficiais (p. ex. organismo de segurança social, câmara municipal, administração regional, polícia,
tribunal), embaixada, consulado, notário

Die pensionsbeziehende Person hat heute persönlich vorgesprochen und ihre / seine Existenz und
Identität nachgewiesen
O beneficiário da pensão compareceu hoje pessoalmente e comprovou a sua existência e identidade
mit Dokument (Identitätsnachweis mit Foto; zB Reisepass)
através de documento (documento de identificação com fotografia, p. ex., passaporte)

Leben und Aufenthalt werden hiermit bestätigt.
Pelo presente confirmam-se vida e residência.

.....
Ort, Datum
Local, data

.....
**Stempel und Unterschrift von der beglaubigenden Stelle
Carimbo e assinatura da autoridade autenticante**

**ERKLÄRUNG ÜBER DIE ERWERBS- UND EINKOMMENSVERHÄLTNISSE
DECLARAÇÃO SOBRE RELAÇÕES DE TRABALHO E RENDIMENTOS**

Ich erkläre wahrheitsgemäß, dass ich in der Zeit von bis
Declaro conforme a verdade que no período de a

- *) nicht erwerbstätig war
não exerci qualquer atividade remunerada
- *) in einem Dienstverhältnis mit einem monatlichen Bruttoentgelt von stand
estive inserido/a numa relação laboral com um salário bruto mensal de
Dienstgeberbestätigung liegt bei / Em anexo a confirmação do empregador
- *) selbständig erwerbstätig war, mit Einkünften von monatlich
trabalhei por conta própria com rendimentos mensais de

Ich weiß, dass ich Leistungen zurückzahlen muss, die wegen fehlender, unvollständiger, falscher oder
verspäteter Angaben erbracht werden.
Tenho conhecimento de que serei obrigado a reembolsar quaisquer prestações com base em informações
omissas, incompletas, incorretas ou atrasadas.

.....
Ort
Local

.....
Datum
Data

.....
Unterschrift der pensionsbeziehenden Person
Assinatura do beneficiário da pensão

*) Zutreffendes bitte ankreuzen / Assinale com um x conforme aplicável ☒!